



Brüsszel, 2017. december 5.  
(OR. en)

14802/17

CFSP/PESC 1057  
CSDP/PSDC 661  
COPS 372  
POLMIL 153  
EUMC 147

## AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

|                 |                                                                                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:          | a Tanács Főtitkársága                                                                                                                                                      |
| Dátum:          | 2017. december 5.                                                                                                                                                          |
| Címzett:        | a delegációk                                                                                                                                                               |
| Előző dok. sz.: | 14801/17 CFSP/PESC 1056 CSDP/PSDC 660 COPS 371 POLMIL 152<br>EUMC 146                                                                                                      |
| Tárgy:          | A Tanács következtetései az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács a 2017. december 5-i 3582. ülésén fogadott el.

**A Tanács következtetései az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásáról**

1. A Tanács a 2016. december 6-i és a 2017. június 19-i következtetéseivel összhangban üdvözli, hogy az Unió továbbra is szoros és egymást kölcsönösen erősítő együttműködést folytat a NATO-val a közös érdekű területeken – stratégiai és műveleti tekintetben egyaránt – a nemzetközi békét és biztonságot elősegítő válságkezelésben és a védelmi képességek olyan továbbfejlesztésében, ahol a követelmények között átfedések vannak. Az Unió számára az egyik legfontosabb politikai prioritást jelenti az együttes nyilatkozat végrehajtása. Alapvető elemét képezi erőfeszítéseink azon tágabb körének, melyek célja – amint azt a Tanács a „Biztonság és védelem az EU globális stratégiájának összefüggésében” című, 2017. november 13-i következtetéseiben ismételten kijelentette – megerősíteni az Unió ahhoz szükséges képességét, hogy biztonságsszolgáltatóként tudjon fellépni és együtt tudjon működni partnereivel.
2. A Tanács üdvözli a közös javaslatok (42 intézkedés) végrehajtásában elért további eredményeket, és ezzel összefüggésben nyugtázza az eredményekről szóló második jelentést, amelyet a 2016. december 6-i tanácsi következtetéseknek megfelelően a főképviselő – az Európai Bizottság alelnökeként és az Európai Védelmi Ügynökség vezetőjeként is eljárva – és a NATO főtitkára közösen nyújtott be.
3. Az említett eredmények megszilárdítása és az együttes nyilatkozatban felsorolt összes területen további előrelépések biztosítása érdekében a Tanács jóváhagyja a mellékletben foglalt új közös javaslatcsomagot, melyet be kell építeni az eredeti javaslatcsomagba. E javaslatok az együttes nyilatkozat végrehajtását célzó, az EU (az EKSZ, a Bizottság szolgálatai és az Európai Védelmi Ügynökség) és a NATO által közösen kidolgozott konkrét intézkedéseket tartalmaz, többek között új területeken, így a terrorizmus elleni küzdelem, a nők, a biztonság és a béke, valamint a katonai mobilitás témájában is.

4. A Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy az EU és a NATO továbbra is a teljes nyitottság és átláthatóság szellemében, a két szervezet döntéshozatali autonómiájának és eljárásainak maradéktalan tiszteletben tartása mellett, a tagállamokkal szoros együttműködésben és a tagállamok teljes körű bevonásával folytatja együttműködését. Az együttműködést az inkluzivitás és a viszonyosság elve vezérli, az egyes tagállamok biztonság- és védelempolitikája sajátosságainak sérelme nélkül.
5. A Tanács megerősíti, hogy a javaslatcsomag nem önálló dokumentumként, hanem ezen tanácsi következtetésekkel együttesen értelmezendő; mindkettőt a fent kifejtett elvekkel összhangban kell végrehajtani. Az új közös javaslatcsomagot a NATO az Észak-atlanti Tanács keretében egy párhuzamos eljárással hagyja jóvá.
6. A Tanács emlékeztet arra, hogy a NATO és a nem NATO-tag uniós tagállamok közötti együttműködés az EU–NATO együttműködés szerves részét képezi, és e tekintetben a Tanács üdvözli a nem NATO-tag uniós tagállamoknak a NATO tevékenységeihez való pozitív hozzájárulását. E tevékenységek az EU–NATO együttműködés szerves részét képezik, és a Tanács határozottan támogatja e tevékenységek folytatását.
7. A Tanács felkéri a főképviselőt, hogy – az Európai Bizottság alelnökeként és az Európai Védelmi Ügynökség vezetőjeként is eljárva – a tagállamokkal szoros együttműködésben, teljes körű részvételüket és az átláthatóságot biztosítva folytassa a nyilatkozat végrehajtásával kapcsolatos munkát; emellett várakozással tekint a következő, 2018 júniusában – azt követően pedig évente – benyújtandó következő jelentés elé.

**Közös javaslatcsomag az Európai Tanács elnöke, az Európai Bizottság elnöke  
és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete főtitkára együttes nyilatkozatának végrehajtásához**

**Küzdelem a hibrid fenyegetések ellen**

Helyzetismeret:

- Erősíteni kell a személyi állományok hibrid fenyegetések elleni küzdelemmel foglalkozó tagjai közötti kapcsolatokat és az együttműködést, többek között a következők terén:
  - a nyilvánosan elérhető információkat érintő tevékenységeikre alkalmazott megközelítések – ezen belül a nem minősített termékek gyűjtésére, elemzésére, terjesztésére és megosztására vonatkozó folyamatok és eszközök – kidolgozása;
  - a hibrid fenyegetések elleni küzdelem európai kiválósági központjával való – többek között a helyzetismeret támogatását célzó – együttműködés kidolgozása.
- Meg kell erősíteni a délről és keletről érkező fenyegetések – ezen belül a terrorizmus – értékelése terén folytatott személyzeti szintű együttműködést, adott esetben figyelembe kell venni a NATO déli stratégiai irányítási központjának a hozzájárulásait.
- Meg kell vizsgálni az EU és a NATO – ezen belül az érintett ügynökségek – személyzete közötti, a terrorfenyegetések elleni fellépés terén folytatandó rendszeres információcsere lehetőségeit. Legkésőbb 2018 júniusában jelentést kell benyújtani az érintett tanácsoknak.
- Az 1325 (2000) sz. ENSZ BT-határozat végrehajtásának elősegítése céljából 2018-ig fel kell térképezni és elemezni kell a korai előrejelző rendszerek és elemzések nemekre vonatkozó mutatóit, ideértve azon mutatókat, amelyek segítségével javítható a helyzetismeret és a felkészültség.

## Stratégiai kommunikáció

- Adott esetben össze kell hangolni a biztonsági fenyegetésekre, ezen belül a terrorizmussal kapcsolatos kérdésekre vonatkozó stratégiai kommunikációt és üzenetek közvetítését.

## Az ellenálló képesség megerősítése

- Meg kell erősíteni az EU és a NATO személyzete közötti együttműködést a polgári védelmi felkészültség területén, ideértve a kockázatértékelést, a sebesültek evakuálását (MEDEVAC), a tömeges áldozatokkal járó incidenseket és a népességmozgást is.
- Ki kell dolgozni egy olyan, forgatókönyveken alapuló megbeszélésekből és szemináriumokból álló személyzetközi programot, amely a 2016-ban végrehajtott, a hibrid fenyegetésekkel kapcsolatos szimulációs gyakorlatok vonatkozó eredményeire támaszkodva biztosítja, hogy mindkét fél átfogó képet kapjon a hibrid fenyegetések okozta válságok – a vonatkozó operatív protokollnak megfelelő – kezeléséről, valamint arról, hogy a hibrid fenyegetések milyen hatással vannak a képességfejlesztésre.
- A hibrid fenyegetések elleni küzdelem európai kiválósági központja hozzá tudna járulni a forgatókönyveken alapuló megbeszélések, szemináriumok és gyakorlatok kidolgozásához.
- A NATO és az EU személyzetének fel kell térképeznie a polgári védelmi felkészültségre irányuló erőfeszítéseket – figyelemmel a NATO ellenálló képességre vonatkozó alapkövetelményeire és az Unió megelőzést és felkészültséget elősegítő munkafolyamataira –, és 2018 folyamán javaslatokat kell tenniük arra vonatkozóan, hogy mely területeken jelentene hozzáadott értéket a további együttműködés.
- A kialakult gyakorlatra és az alkalmazott eljárásokra építve meg kell vizsgálni annak lehetőségét, hogy az uniós személyi állomány tagjai részt vegyenek a NATO ellenálló képességgel foglalkozó tanácsadó és támogató, illetve más, segítségnyújtással foglalkozó csoportjainak munkájában, valamint hogy a NATO személyi állományának tagjai részt vegyenek a megelőzést és felkészültséget célzó, az uniós polgári védelmi mechanizmus keretében folytatott tanácsadó missziókban, amennyiben a fogadó állam ehhez egyetértését adja.

## **A tengerpolitikai kérdésekre is kiterjedő operatív együttműködés**

- A Földközi-tengeren és Afrika szarván szerzett tapasztalatokra építve meg kell vizsgálni, milyen további lehetőségek nyílnak a kölcsönös logisztikai támogatásra és az operatív tevékenységekkel – köztük az irreguláris migrációt érintőekkel – kapcsolatos információknak a két szervezet személyzete közötti megosztására azokban az esetekben, amikor az EU és a NATO ugyanazokon a műveleti területeken folytat tevékenységeket vagy veszi fontolóra tevékenységek végzését. Ezen kívül mérlegelni kell a tengerpolitikai együttműködés további lehetőségeinek kihasználását.

## **Kiberbiztonság és -védelem**

- Az EU és a NATO személyzetének meg kell osztania egymással a válságkezelés és -elhárítás kiberbiztonsági vonatkozásaival és hatásaival kapcsolatos releváns bevált gyakorlatokat, valamint a kibervédelem műveleti vonatkozásaival, például a fenyegetések elemzésével és a kártékony szoftverekkel kapcsolatos információkat annak érdekében, hogy a két szervezet jobb képet kapjon a másik által alkalmazott megközelítésekről – köztük a meglévő kibervédelmi csoportok tevékenységéről –, és eredményesebben fel lehessen tárni az ezekben rejlő lehetséges szinergiákat.

## **Védelmi képességek**

- A két szervezet személyzete között rendszeres találkozásként történő együttlátást és konzultációt kell kialakítani a katonai mobilitás valamennyi területén (szárazföld, tenger, levegő) érintően annak érdekében, hogy az EU és a NATO megközelítéseinek koherenciája és szinergiái révén eredményesen fel lehessen számolni a meglévő – többek között jogi, infrastrukturális és eljárási – akadályokat, és ezáltal könnyebben és gyorsabban lehessen mozgatni és határokon átléptetni a katonai személyzetet és felszereléseket, az egyes államok szuverén nemzeti döntéseinek teljes körű tiszteletben tartása mellett.
- 2018 első felében közös szervezésben nem hivatalos műhelymunkát kell tartani annak az együttes feltárása érdekében, hogy a védelmi képességek fejlesztésével hogyan segíthető elő a terrorizmus elleni küzdelem.

- Biztosítani kell, hogy a koordinált éves védelmi szemle és a kapcsolódó NATO-folyamatok (például a NATO védelmi tervezési folyamata) koherens eredményekkel járjanak azokon a területeken, ahol a követelmények között átfedések vannak, ugyanakkor tudomásul kell venni a két szervezet eltérő jellegét és feladatait. A koherenciát egyrészt a személyzet tagjai közötti kapcsolatok révén, másrészt pedig adott esetben azáltal lehet biztosítani, hogy a NATO személyzete meghívást kap az érintett tagállamoktól, hogy tagjai vegyenek részt a koordinált éves védelmi szemlére vonatkozó kétoldalú megbeszéléseken.

## **Gyakorlatok**

- Javítani kell a két szervezet tényleges és biztonságos együttműködésre való képességét, ezért – tekintettel a 2018-ra előírányzott párhuzamos és koordinált gyakorlatokra (PACE 18) – a 2017-es gyakorlatokból levont tanulságok alapján törekedni kell arra, hogy 2018. júniusig kidolgozásra kerüljenek a két szervezet állományának tagjai közötti biztonságos, a minősített adatok cseréjéhez alkalmazott kommunikációra vonatkozó követelmények, amelyek megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabályoknak és eljárásoknak.
- A 2017. évi válságkezelő gyakorlat (CMX 17) és a PACE 18 gyakorlat során szerzett tapasztalatokra és tanulságokra építve ki kell dolgozni a NATO és az EU közötti párhuzamos és koordinált gyakorlatok (PACE) végrehajtásának 2019–2020-ra vonatkozó tervét.
- Az érintett személyi állomány összehangolt képzésének érdekében ki kell dolgozni és 2018-tól fokozatosan be kell vezetni több közös képzési és gyakorlati modult, és ehhez a hibrid- és a kiberfenyegetések elleni küzdelem területén végrehajtott EU- és NATO-gyakorlatok tapasztalatait kell alapul venni. A modulok lehetnek önállóak, de be lehet őket építeni szélesebb körű gyakorlatok és képzési formátumok forgatókönyveibe is.
- Erősíteni kell a két szervezet személyzetének tagjai közötti interakciót, adott esetben a releváns NATO–EU közös katasztrófareagálási gyakorlatok keretében.
- Párbeszédet kell indítani a személyi állományok tagjai között, és ennek keretében meg kell vizsgálni, hogy milyen lehetőségek nyílnak a terrorizmus elleni küzdelemről szóló olyan, részletes forgatókönyveken alapuló megbeszélések folytatására, melyek célja a személyzet képzése.

## **Védelmi és biztonsági kapacitásépítés**

Az EU és a NATO személyzetének:

- adott esetben információcserét kell folytatnia a keleti és a déli partnerországok, valamint Irak, Líbia és a nyugat-balkáni országok biztonsági helyzetével, továbbá azzal kapcsolatban, hogy milyen eszközökkel kellene segíteni az említett országokat és az érintett nemzetközi szervezeteket;
- az Irakban folyó tevékenységekkel kapcsolatban valamennyi szinten biztosítani kell a folyamatos információ-megosztást és törekednie kell a konfliktus felszámolására;
- össze kell hangolnia az afgán kormány négyéves ütemtervének és reform-mechanizmusainak támogatását célzó törekvéseket;
- össze kell hangolnia a partnereiknek a vegyi, biológiai, radiológiai és nukleáris fenyegetések, valamint a kiber- és terrorfenyegetések elleni küzdelemhez szükséges kapacitásépítését célzó támogatásokat;
- ösztönöznie kell az együttműködést a partnereik kapacitásai építésének azokkal a vonatkozásaival kapcsolatban, amelyek a nemi dimenziót és a nők béke- és biztonságépítésben való részvételét érintik azokon a területeken, amelyek elősegítik az ENSZ BT 1325 (2000) számú határozatának a végrehajtását.

## **Az EU és a NATO közötti politikai párbeszéd erősítése**

- Személyzeti szintű párbeszédet kell kezdeni a terrorizmus elleni küzdelemhez kapcsolódó témákról, többek között tekintettel arra, hogy mind a NATO, mind az EU képviselői részt vesznek az ISIS legyőzését célzó nemzetközi koalíció ülésein, valamint azzal a céllal, hogy a vonatkozó stratégiai kommunikációs megközelítésekkel kapcsolatban szorosabbá váljon az együttműködés.
- Adott esetben a két szervezet személyzetének tagjai hangolják össze látogatásaikat a keleti, a déli és a nyugat-balkáni partnerországokba.
- A személyzet tagjainak eseti alapon fontolóra kell vennie, hogy a partnereikkel folytatott megbeszélésekre megfigyelőként meghívják a másik szervezet képviselőit.

- Folytatni kell és el kell mélyíteni a két szervezet személyzete – és köztük a NATO és az EU katonai állományának tagjai – közötti, a közös javaslatok végrehajtásával kapcsolatos párbeszédet.
- Mindkét félnek erősítenie kell az érintett EU és NATO Tanácsok / bizottságok / munkacsoportok kölcsönös tájékoztatásának a gyakorlatát a közös érdekű ügyekben, többek között a következő témákban: a keletről és délről érkező biztonsági kihívások, a Nyugat-Balkán, a terrorizmus elleni küzdelem, kiber-, hibrid és tengerbiztonság, illetve -védelem, valamint a biztonsági kapacitások építése, az EU globális stratégiájának és az európai védelmi cselekvési tervnek a végrehajtásával kapcsolatos főbb fejlemények az európai biztonság és védelem terén, továbbá a NATO politikái.
- Biztosítani kell a két szervezet személyzete között a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatának kérdésével foglalkozó oktatásra és képzésre vonatkozó bevált gyakorlatok cseréjét, és meg kell vizsgálni közös személyzeti képzések kidolgozásának a lehetőségét.
- A két szervezet személyzetének 2018. júniusig írásbeli jelentést kell benyújtania az érintett Tanácsoknak a közös javaslatok végrehajtása során megvalósuló rendszeres együttműködés, szerepvállalás és kapcsolattartás módszereiről.

---